

## YOU'RE UNDER ARREST DISC 10, EPISODES 37-40

### File 37 - The Yamanote Express Incident

The Yamanote line forms a loop around the center of Tokyo. Trains run at least every five minutes.

"There's a control device called the ATS on every car." - Yamanote Line Driver

The ATS (Automatic Train Stop) was created in response to two serious train accidents that occurred back in the 1960s, and was installed all over Japan to insure safety on the railways. The first ATS systems worked by signaling the train operator to stop when the train approached a stop signal. If the operator did not apply the brakes, the ATS would take over and stop the train. More modern ATS systems automatically stop the train without the operator's acknowledgement.

"It meant 'Good Luck.'" - Line Driver

This method of communication is most likely the Semaphore flag signalling system. The Semaphore alphabet is based on waving two hand-held flags, with arms extended, in a pattern that is similar to a clock face. Each of the letters of the alphabet are represented, along with the numbers 0 through 9 and some words, like "annul" and "error." The flags are normally squares divided diagonally and colored red in the upper portion and yellow in the lower. It should be noted that there is such a thing as Railway Semaphore. However, in that case, the signals are not actually created by humans with hand-held flags but instead, are black and white mechanical arms.

### File 38 - That Man, Shouji Toukairin

"Just the time for a bowl of curried rice or spicy tofu and rice!" - Natsumi

"Or rice and tempura!" - Natsumi

"Miso, pork and vegetables on rice, udon, porkchops on rice, assorted deep fry..." - Natsumi

More examples of the variety of things sold in vending machines in Japan. And don't forget, in a previous episode, Ken bought Miyuki a can of hot coffee most likely from a vending machine. You can also buy clothing from vending machines in Japan. In case you were wondering, "udon" is thick Japanese noodles.

"I've lived 50 years and..." - Chief

We finally get some insight into the Chief's age here. He's pretty well preserved!

"Tsujiyama breaks a rule, and loses the battle!" - Ken

According to the rules and regulations on the United States Arm Sports web page, Natsumi should not have been disqualified:

- If your elbow comes off the pad and you gain position or there is a hand change you get a foul.
- If your elbow comes off the pad and there is no position gained or hand change, "no call."

- If your elbow stays off the pad you will get continuation fouls until it goes back on the pad.
- It is your responsibility to keep your own elbow on the pad and if your elbow comes off and touches the touch pad you lose.

"He's 4th level kendo." - Natsumi

Kendo means "way of the sword," and evolved from sword fighting techniques developed over hundreds of years of combat by the Samurai or Bushi. Kendo hones one's physical and mental skills while developing spirituality and morality to be used with everyday life. Here are the kendo levels:

shodan - beginner who knows the basics  
 nidan - starting to gain more knowledge  
 sandan - intermediate, can teach beginners  
 yondan - junior instructor  
 godan - instructor  
 rokudan - senior instructor  
 nanadan - master instructor  
 hachidan - kendo god

Thus, Toukairin is a junior instructor.

"First level abacus." - Natsumi

The abacus or "soroban" is a manual calculator made of a frame with parallel rods which hold movable beads. The Japanese soroban was adopted from the Chinese abacus or "suan pan" around the middle of the 15th century A.D. There are 10 abacus skill levels, or "kyu." Beginners start at kyu 10 and work towards kyu 1. Once a person has attained kyu 1, as Toukairin has, they can become a soroban teacher.

"He is 169 cm. tall, weighs 57 kg. ... same as an average guy... 1000!" - Natsumi

Toukairin is thus 5'7" tall and weighs 125 lbs. It's amazing he doesn't blow away in a strong breeze.

#### **File 40 - Three Couples' Dangerous Date**

"Na-ga-shi-me." - Yoriko

Nagashime is a traditional and subtle way for a woman to flirt with a man using sexy eye gestures. In this case, nagashime is meant to be a pun because it sounds a lot like Nakajima.

"I got a nosebleed." - Ken

A common myth holds that when a teenage boy is highly aroused, he gets a nosebleed. In fact, when a girl is said to be "good enough to make one's nose bleed," it means that she is a knockout!

"It's a compact machine gun. An MP5A4." - Miyuki

The real MP5 Series of submachine guns were first sold in 1966. They are used by law enforcement and military outfits in over 60 nations. Because of its prominence in films, the MP5 is probably the most identifiable submachine gun in the world.

While firearms are highly restricted in Japan, paintballing is a popular sport, and many types of replica guns are available.

According to information provided by the manufacturer, Tokyo Marui:

The MP5 A4 is [a] very versatile airsoft weapon, suited to both CQB and woodland adventure wargame scenarios. Its large stock ensures that "in the field" battery changes are rare and with a huge range of both functional and cosmetic add-ons available it is easy to see why this is one of Marui's more popular creations.

MP5 A4 stats:

Cartridge: 9mm x 19

Length: 28.00 in

Weight: 5.61 lb

Barrel: 8.85 in